

CultureTalk Senegal Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Household Laundry**

**Wolof transcript:**

Mariama: Diarra lóy déf?

Diarra: Mangui *passé*.

Mariama: Lóy *passé*, yéré yinga fótone?

Diarra: Waw.

Mariama: *Passé* bi métti na?

Diarra: Metti na tuti rek.

Mariama: So *passé* lókoy déf?

Diarra: Dama koy lèm!

Mariama: So lémè, kañe ngéy *passé* wáat?

Diarra: Khana yéré yi bu tilimáté rek.

Mariama: Benn yoon *par semaine*?

Diarra: Waw.

Mariama: *Merci* Diarra! *Passé* bi rafètt na.

*\*Italics indicate French*

**English translation:**

Mariama: Diarra, what are you doing?

Diarra: I'm ironing.

Mariama: What are you ironing? The clothes you've already washed?

Diarra: Yes.

Mariama: Is it a hard job?

Diarra: Just a little.

Mariama: After ironing, what do you do with the clothes?

Diarra: I fold them.

Mariama: After folding them, when do you wash them again?

Diarra: When they get dirty again.

Mariama: Once a week?

Diarra: Yes.

Mariama: Thank you. You're doing a nice job.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated